|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **AFRICAN UNION** |  | **UNION AFRICAINE****UNIÃO AFRICANA** |
| **AFRICAN COURT ON HUMAN AND PEOPLES’ RIGHTS****COUR AFRICAINE DES DROITS DE L’HOMME ET DES PEUPLES****TRIBUNAL AFRICANO DOS DIREITOS HUMANOS E DOS POVOS** **B.P. 6274 Arusha, Tanzanie Tel: +255 73 29 79 506/9 Fax. +255 73 29 79 503**Site internet: [www.african-court.org](http://www.african-court.org) Courriel:  registry@african-court.org |

**AVIS DE REQUÊTE[[1]](#footnote-1)**

**Règle 39(1)[[2]](#footnote-2), 40 and 41 du Règlement intérieur de la Cour**

**LES INFORMATIONS DOIVENT ÊTRE SAISIES ET NON MANUSCRITES**

|  |  |
| --- | --- |
| **REQUÉRANT(S)**  | Click or tap here to enter text. |
|  | Click or tap here to enter text. |

C.

|  |  |
| --- | --- |
| **ÉTAT(S) DÉFENDEUR(S)** | Click or tap here to enter text. |
|  | Click or tap here to enter text. |

1. **Coordonnées du/des requérant(s) (Remplir la section appropriée soit (a), (b) ou (c))**

**a). Particulier:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Nom et prénom**: | Click or tap here to enter text. |
| Nationalité: | Choose an item. | Date de naissance : | Click or tap to enter a date. |
| Sexe: | Choose an item. | Profession: | Click or tap here to enter text. |

Adresse physique et Adresse postale:

|  |
| --- |
|  |
| Click or tap here to enter text. |
| Téléphone: | Click or tap here to enter text. | Courriel: | Click or tap here to enter text. |

**b).** **Institution:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Dénomination**: | Click or tap here to enter text. |
| Pays d’enregistrement: | Click or tap here to enter text. |

Adresse physique et Adresse postale:

|  |
| --- |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Téléphone: | Click or tap here to enter text. | Courriel: | Click or tap here to enter text. |
| **C) État:**  |  |  |  |
| **Dénomination officielle:** | Click or tap here to enter text. |

1. **Représentants du/des requérant(s)[[3]](#footnote-3) (Remplir la section correspondante soit (a) ou (b))**

**a). Individu:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Nom et prénom**: | Click or tap here to enter text. |
| Nationalité: | Choose an item. | Sexe: | Choose an item. |
| Position: | Click or tap here to enter text. | Profession: | Click or tap here to enter text. |
| Adresse physique et Adresse postale : |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Téléphone: | Click or tap here to enter text. | Courriel: | Click or tap here to enter text. |

**b). Institution:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Dénomination**: | Click or tap here to enter text. |
| Pays d’enregistrement: | Click or tap here to enter text. |

Adresse postale et physique:

|  |
| --- |
| Click or tap here to enter text. |
| Téléphone: | Click or tap here to enter text. | Courriel: | Click or tap here to enter text. |

**Joindre la lettre de constitution s’il s’agit d’un avocat ou d’un mandat de représentation s’il s’agit de toutes autres représentants**

1. **État(s) contre le(s)quel(s) la requête est dirigée**

(Il doit s’agir d’un ou plusieurs États ayant ratifié le Protocole relatif à la Charte africaine des droits de l’homme et des peuples portant création d’une Cour africaine des droits de l’homme et des peuples. Si le requérant est une personne physique ou une ONG, l’État doit avoir fait une déclaration en vertu de l’article 34(6) du Protocole, acceptant la compétence de la Cour pour recevoir une telle requête. La liste des États en question peut être consultée sur le lien suivant:

<https://au.int/sites/default/files/treaties/36393-sl-PROTOCOL_TO_THE_AFRICAN_CHARTER_ON_HUMAN_AND_PEOPLESRIGHTS_ON_THE_ESTABLISHMENT_OF_AN_AFRICAN_COURT_ON_HUMAN_AND_PEOPLES_RIGHTS.pdf>

1. **Résumé des faits de la cause**

(Le(s) requérant(s)/victime(s) doivent exposer ce qui lui/leur est arrivé et les circonstances à l’origine de sa/leur requête).

**NB: En particulier, doivent être précisés le lieu, la date (chronologie) et les circonstances de la (ou des) violation(s) alléguée(s), y compris l’État ou l’Institution qui en serait l’auteur.**

**NB : Si les griefs portent sur plusieurs affaires (par exemple plusieurs procédures), exposer chacune des questions factuelles séparément.**

**NB : Si des documents ou des éléments de preuve étayant les faits rapportés sont disponibles, ils doivent être inclus sous la section 9 ci-dessous.**

|  |
| --- |
|  |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |

1. **Exposé de la/des violation(s) alléguée(s)**

(Mentionnez les droits de l'homme qui auraient été violés protégés par les instruments tels que la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples, la Charte africaine des droits et du bien-être de l'enfant, le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, etc.).

| **Droits de l’homme dont la violation est alléguée** | **Explication** |
| --- | --- |
| Click or tap here to enter text. | Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. | Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. | Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. | Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. | Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. | Click or tap here to enter text. |

1. **Les mesures demandées à la Cour**

(Quelle(s) est/sont la/les demande(s) du/des requérant(s)/victime(s) à la Cour?)

(Si le(s) requérant(s)/ victime(s) demande(nt) des mesures provisoires en vertu de l’article 27 du Protocole ou de la règle 59 du Règlement intérieur ils doivent justifier leur(s) demande(s)) (indiquer le lien sur le formulaire des mesures provisoires).

(Si le(s) requérant(s) demandent des réparations, ils doivent consulter la Fiche d’information sur la soumission des demandes de réparation sur le lien

(<https://www.african-court.org/wpafc/wp-content/uploads/2020/10/Information-sur-la-soumission-des-demandes-de-reparation-octobre-2020-1.pdf>

|  |
| --- |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |

1. **L’épuisement des recours internes**

(Le(s) requérant(s)/ victime(s) a (ont)-il(s) épuisé les recours internes avant de saisir la Cour africaine ? Si oui, exposez brièvement toutes les procédures internes suivies et préciser si l’une d’entre elles est encore pendante. Joignez copies des pièces de procédure et/ou des jugements/arrêts /ordonnances. Au cas où les griefs n’ont pas été portés devant des juridictions nationales, en exposez la raison).

|  |
| --- |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |

1. **Procédure devant d’autres instances internationales (le cas échéant)**

(Le(s) requérant(s) doit/doivent indiquer s'il(s) a/ont soulevé ces griefs devant une instance internationale qui les a réglées conformément aux principes de la Charte des Nations Unies, de l'Acte constitutif de l'Union africaine, des dispositions de la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples ou de tout instrument juridique de l'Union africaine. Dans l'affirmative, un résumé de la procédure doit être présenté et des copies du procès-verbal de la procédure et/ou du jugement/décision/ordonnance rendu doivent être incluses sous le numéro 9. Le ou les requérants/victimes doivent indiquer pourquoi, malgré ce règlement, il/ils introduisent une requête devant la Cour de céans).

|  |
| --- |
|  |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |

1. **Liste des éléments de preuves et des documents à produire**

Vous devez fournir la liste des documents que vous entendez produire en preuve.

**NB** : Vous devez joindre des copies numérotées et classées par ordre alphabétique des actes de procédure, des jugements et des décisions des juridictions nationales.

**NB :** Vous devez joindre tout autre document dont vous souhaitez que la Cour prenne en considération comme preuve pour étayer vos arguments (ex. compte-rendu d’audience, déclarations de témoins, acte d’accusation, rapport médical, etc.)

**NB :** Vous devez joindre les copies lisibles de tous les documents qui figurent sur la liste – Ne pas soumettre les copies originales parce qu’elles ne vous seront pas retournées.

**NB :** Au cas où il ne vous est pas possible de produire tous les documents qui figurent sur la liste, vous devez en donner les raisons.

|  |
| --- |
|  |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |

1. **Veuillez indiquer la langue dans laquelle vous préférez communiquer avec la Cour**

|  |
| --- |
| 1. Arabe
 |[x]
| 1. Anglais
 |[ ]
| 1. Français
 |[ ]
| 1. Portugais
 |[ ]
| 1. Kiswahili
2. Autre(s) (précisez)
 |[x]

1. **Résumé de la Requête**

Fournir un résumé de la demande couvrant les principaux points sous les numéros 1 à 9 ci-dessus. (Notez plus de trois (3) pages que le greffe utilisera pour la publication d'informations sur l'affaire de la requête sur le site Web de la Cour

|  |
| --- |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |
| Click or tap here to enter text. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fait à | Click or tap here to enter text. | le | Click or tap here to enter text. | (jour)  | Click or tap here to enter text. | (mois) | Click or tap here to enter text. | et | Click or tap here to enter text. | (année). |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Click or tap here to enter text. |  |
|  | **Signé par le(s)****REQUÉRANT(S)/REPRÉSENTANT(S)** |  |

**Le formulaire de requête complété doit être scanné et envoyé en format PDF et World à l’adresse suivante :**

|  |  |
| --- | --- |
| **Le Greffier de la**Cour africaine des droits de l’Homme et des peuplesMwalimu Julius Nyerere Conservation CentreDodoma RoadBP 6274, Arusha, République-Unie de TanzanieCourriel:registry@african-court.org |  |

1. Aucun frais n’est requis pour le dépôt des requêtes (règle 32(1) du Règlement de la Cour). [↑](#footnote-ref-1)
2. **Règle 39 du Règlement intérieur de la Cour –Saisine de la Cour**

1. Conformément aux dispositions des articles 5 et 34 (6) du Protocole, peuvent soumettre des affaires à la Cour :

	1. La Commission ;
	2. L’État partie qui a saisi la Commission ;
	3. L’État partie contre lequel une plainte a été introduite devant la Commission ;
	4. L’État partie dont le ressortissant est victime d’une violation de droits de l’homme ;
	5. Les organisations intergouvernementales africaines ;
	6. Un individu ou une organisation non gouvernementale dotée du statut d’observateur auprès de la Commission, pour autant que les exigences portées par l’article 34, alinéa 6 du Protocole soient remplies. [↑](#footnote-ref-2)
3. Un requérant peut assurer lui-même sa défense, mais s’il souhaite se faire représenter, son représentant peut être toute personne de son choix et pas nécessairement un praticien du droit – Voir règle 31 du Règlement intérieur de la Cour.

**Règle 31 du Règlement intérieur de la Cour - Représentation et assistance judiciaire**

1.Toute partie à une affaire a le droit de se faire représenter ou de se faire assister par un conseil ou par toute autre personne de son choix.

2.En vertu de l’article 10, alinéa 2 du Protocole, la Cour peut, à la demande d’une partie ou de son propre chef, dans l’intérêt de la justice et dans les limites des ressources financières disponibles, décider de fournir une assistance judiciaire gratuite à une partie à tout stade de la procédure.

3.La Cour assure la pérennité d’un programme d’assistance judiciaire aux fins de la mise en œuvre de la présente règle.

4.La Cour collabore avec la Commission de l’Union africaine en ce qui concerne le Fonds d’aide juridique aux organes des droits de l’homme de l’Union africaine. [↑](#footnote-ref-3)